DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

HS-Eurosil Max 2 Lab - HOCHPRÄZISES KONDENSATIONSSILIKONE (POLYSILOXANE) FÜR ZAHNTECHNIKERLABORE

HS-Eurosil Max 2 Lab zu mischen mit Pastenkatalysator, mit guter Endhärte, hoher Stabilität und Detailreproduktionsfähigkeit (> 80 Shore A) sowie Verformungsfestigkeit.

ANWENDUNGSGEBIETE

- Masken zur Ausführung von provisorischen Prothesen, Einfügung oder Ersetzen von Teilen auf Totalprothesen oder losen Brücken
- Abnehmbare Zahnfleischmasken
- Positiv-Teilform im Muffel für Teil- oder Totalprothesen
- Befestigung bei der Reparatur von Prothesen
- Okklusaleinstellschlüssel zur Anordnung im Artikulator
- Duplikatanfertigung von Totalprothesen und Gipsmodellen, ohne Verwendung von Isolationsmaterialien
- Träger für die Verarbeitung von foto-polymerisierbaren Verbundharzen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Dosierung: Mittels des Messlöffels die erforderliche Menge EUROSIL 2 Lab entnehmen und auf die Handfläche geben (Anm.: gestrichener Messlöffel).Den Messlöffel auf der Masse so viele Male andrücken, wie die Zahl der Messlöffel ist. Für jeden Messlöffel Material zwei Streifen HS-Eurosil 2-Katalysator-Paste mit der dem Messlöffel entsprechenden Länge herausdrücken, ungefähr 4 cm (Abb. 1).

Mischung / Verwendung:

Die Masse übereinander legen und kräftig mit den Fingerspitzen ca. 30 Sek. lang durchkneten, bis eine einheitliche Farbe ohne Streifen erzielt wird (Abb. 2).Anschließend die Masse je nach Anforderung modellieren. Bei Raumtemperatur beträgt die Verarbeitungszeit einschließlich Mischung bei Verwendung des Pastenkatalysators ca. 2 Min. Das Erhärten erfolgt nach ungefähr 6 Minuten (Abb. 4).

HINWEISE / VORSICHTSMASSNAHMEN

Die angegebenen Zeiten verstehen sich ab Mischbeginn, bei einer Temperatur von 23 °C (73°F). Hohe Temperaturen oder Katalysator-Überdosierungen beschleunigen das Erhärten. Geringe Temperaturen oder geringe Katalysator-Dosierungen erhöhen die Härtezeit. Die Härter nach Gebrauch sorgfältig verschließen. Ein Beschmutzen der Kleidung vermeiden. Empfohlen wird das Tragen von Handschuhen. Den HS-Katalysator nicht an Haut oder Augen gelangen lassen, bei unbeabsichtigtem Hautkontakt die betroffene Stelle sorgfältig mit Wasser und Seife reinigen. Bei Berührung mit den Augen sorgfältig unter fließendem Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen. Bei Einnahme umgehend einen Arzt verständigen.

LAGERUNG

Garantierte Haltbarkeit 36 Monate, bei sachgemäßer Lagerung zwischen 5 und 27 °C (41 - 80 °F).

NUR FÜR ZAHNÄRZTLICHE ANWENDUNG

IT

ISTRUZIONI D'USO

Eurosil 2 Lab SILICONI PER CONDENSAZIONE (POLISILOSSANI) AD ELEVATA PRECISIONE PER IL LABORATORIO ODONTOTECNICO

EUROSIL 2 Lab miscelabile con catalizzatore in Eurosil 2 paste, caratterizzata da buona durezza finale, elevata stabilità,capacità di riproduzione dei dettagli (> 80 Shore A) e resistenza alle deformazioni.

CAMPI D'IMPIEGO

- Mascherine per l'esecuzione di manufatti protesici provvisori; aggiunta o sostituzione di elementi su protesi totale o scheletrati
- Maschere gengivali rimovibili
- Parziale controstampo in muffola per protesi parziali o totali
- Bloccaggio nella riparazione di protesi
- Chiave di registrazione occlusale per il posizionamento in articolatore
- Duplicazione di protesi totale e modelli in gesso, senza utilizzo di isolanti
- Supporto per la lavorazione di resine composite fotopolimerizzabili.

ISTRUZIONI D'USO

Dosaggio:

Prelevare con il misurino la quantità necessaria di EUROSIL 2 e stenderla sul palmo della mano (nota: il misurino deve essere raso). Imprimere il bordo del misurino sulla massa tante volte quanti sono i misurini dosati. Per ogni misurino dosato, stendere due strisce di catalizzatore Eurosil 2 Paste della stessa lunghezza del misurino, pari a 4 cm (Fig. 1).

Miscelazione / impiego:

Ripiegare la massa su se stessa ed impastare energicamente con la punta delle dita per circa 30 sec. fino a raggiungere una tonalità di colore omogeneo e senza striature (Fig. 2). Iniziare quindi a modellare la massa secondo necessità. Il tempo di lavorazione, inclusa la miscelazione, è di circa 2 min. a temperatura ambiente utilizzando il catalizzatore in paste (Fig. 3). L'indurimento avviene in circa 6 min. (Fig. 4).

AVVERTENZE / PRECAUZIONI

I tempi indicati si intendono dall'inizio della miscelazione a 23°C (73°F). Elevate temperature o sovradosaggi di catalizzatore accelerano l'indurimento. Basse temperature o sottodosaggi rallentano l'indurimento. Chiudere accuratamente gli indurenti dopo l'uso. Evitare di macchiare gli indumenti. E' consigliato l'uso di guanti. Evitare il contatto della pelle e degli occhi con il catalizzatore. In caso di contatto accidentale con la pelle, lavare abbondantemente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua corrente ed interpellare il medico. In caso di ingestione chiamare subito un medico.

STOCCAGGIO E GARANZIA

Garantito per un periodo di 36 mesi se conservato correttamente tra 5°e 27°C (41°-80°F).

SOLO PER USO DENTALE

HENRY SCHEIN®

IMPROVED FORMULA

EUROSIL MAX LAB 2
HARD 85 SHORE A

C-SILICONE FOR LABORATORY USE

Vinil Polisiloxano (silicona por condensación) especifico para el laboratorio

Silicone par condensation spécial pour le laboratoire

HS-Spezifisches C-Silikon für Laboratorien

Polisilossano (silicone per condensazione) specifico per il laboratorio

9008539 / 9008540 EUROSIL MAX 2 LAB

9008538 EUROSIL MAX 2 CATALYSATOR PASTE

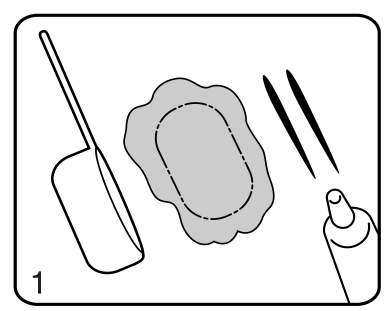
INSTRUCTIONS FOR USE
INSTRUCCIONES DE USO
MANUEL D'UTILISATION
GEBRAUCHSANWEISUNG
ISTRUZIONI D'USO

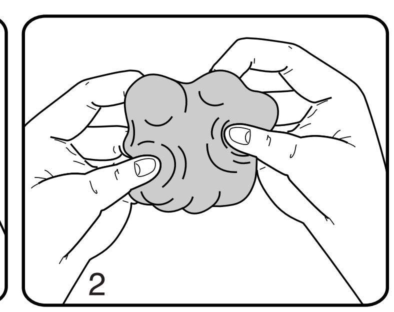
5°C 41°F min – 27°C 80°F max

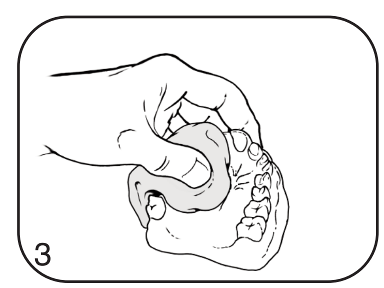
MADE IN ITALY
Fabricado en Italia/Fabriqué en Italie
Hergestellt in Italien/Prodotto in Italia

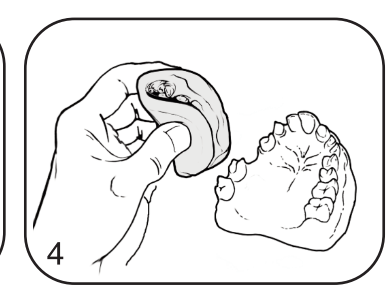
Distributed by: (US only)
HENRY SCHEIN INC.
135 DURYEA ROAD
Melville, NY 11747 USA
HENRY SCHEIN U.K. HOLDINGS LTD.
MEDCARE HOUSE, CENTURION CLOSE
GILLINGHAM BUSINESS PARK
GILLINGHAM, ME8 0SB U.K.
www.henryscheinbrand.com

Rev. 2011/12









GB

INSTRUCTIONS FOR USE

Eurosil 2 Lab HIGH PRECISION CONDENSATION SILICONES (POLYSILOXANES) FOR THE DENTAL LABORATORIES

EUROSIL 2 Lab which may be mixed with Eurosil 2 paste catalyst, characterised by good final hardness, high stability and capacity of reproduction of details (> 80 Shore A) and resistance to deformation.

FIELD OF APPLICATIONS

- Masks for the manufacture of temporary prosthetics; addition or replacement of elements in total or skeletally anchored prosthetics
- Removable gingival masks
- Partial counter-moulding in the muffle for partial or total prosthetics
- Anchorage in prosthetics repair
- Occlusal adjustment key for positioning in the articulator
- Duplication of total prostheses and plaster models without use of insulation
- Bases for working with photo-polymerising compound resins.

INSTRUCTIONS FOR USE

Dosage:

Use the measuring spoon to take the required quantity of EUROSIL 2 and spread it on the palm of your hand (note: the measuring spoon must be leveled). Press the edge of the measuring spoon onto the mass once for each spoon used. For every spoon used, apply two strips of Eurosil 2 Paste catalyst as long as the measuring spoon, which is 4 cm (Fig. 1).

Mixing / use:

Fold the mass over on itself and knead it energetically with your fingertips for about 30 sec. until colour is homogeneous, without stripes. (Fig. 2). Now begin to model the mass as required. You have about 2 minutes to work with the mass, including mixing time, at room temperature if paste catalyst is used.Hardening takes about 6 min. (Fig. 4).

WARNINGS / PRECAUTIONS

The times given are calculated from the start of mixing at a temperature of 23°C (73°F). High temperatures or excessive use of catalyst will speed up hardening. Low temperatures or insufficient catalyst will slow it down. Close indurents properly after use. Do not stain clothing. Use of gloves is recommended. Avoid contact of catalyst with skin and eyes. In the event of accidental contact with the skin, wash well with soap and water. In the event of contact with the eyes, rinse well with water and seek medical attention. If ingested, seek medical attention immediately.

STORAGE

Guaranteed for 36 months if stored correctly at temperatures between 5° and 27°C (41°-80°F).

FOR DENTAL USE ONLY

ES

INSTRUCCIONES DE USO

EUROSIL 2 Lab SILICONAS PARA CONDENSACIÓN (POLISILOXANOS) DE ALTÍSIMA PRECISION PARA EL LABORATORIO ODONTOTÉCNICO

EUROSIL 2 Lab mezclable con catalizador en Eurosil 2 paste, caracterizada por buena dureza final, elevada estabilidad y capacidad de reproducción de los detalles (> 80 Shore A) y resistencia a las deformaciones.

CAMPOS DE EMPLEO

- Moldes para la ejecución de manufacturados protésicos provisorios; adición o sustitución de elementos en prótesis total o con esqueleto
- Moldes gingivales removibles
- Parcial contramolde en mufla para prótesis parciales o totales
- Bloqueo durante la reparación de prótesis
- Llave de registro oclusal para la ubicación en articulador
- Duplicación de prótesis total y modelos de yeso, sin utilización de aislantes
- Soporte para la elaboración de resinas compuestas fotopolimerizables.

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

Dosis:

Retirar con el medidor la cantidad necesaria de EUROSIL 2 y extenderla en la palma de la mano (nota: el medidor debe estar a ras). Imprimir el borde del medidor en la masa tantas veces cuantos sean los medidores dosificados. Por cada medidor, extender dos franjas de catalizador Eurosil 2 Paste del mismo largo del medidor, igual a 4 cm (Fig. 1).

Mezcla / empleo:

Replegar la masa sobre si misma y empastar enérgicamente con la punta de los dedos por unos 30 seg. hasta lograr una tonalidad de color homogéneo y sin estrías. (Fig. 2).A este punto comenzar a modelar la masa sobre la base de las necesidades.El tiempo de elaboración, incluida la mezcla, utilizando el catalizador en paste a temperatura ambiente es de unos 2 minutos. El endurecimiento tiene lugar en unos 6 minutos (Fig. 4).

ADVERTENCIAS / PRECAUCIONES

Los tiempos indicados se entienden desde el inicio de la mezcla a 23°C (73°F). Elevadas temperaturas o sobredosis de catalizador aceleran el endurecimiento. Bajas temperaturas o dosis demasiado escasas alargan el tiempo de endurecimiento. Cerrar muy bien los endurecedores después del uso. Evitar manchar los indumentos. Se recomienda el empleo de guantes. Evitar el contacto de la piel y de los ojos con el catalizador. En caso de contacto accidental con la piel, lavar abundantemente con agua y jabón. En caso de contacto con los ojos, lavar abundantemente con agua corriente y consultar al médico. En caso de ingestión llamar inmediatamente a un médico.

ALMACENAJE

Garantizado por un período de 36 meses si se conserva correctamente entre 5° y 27°C (41°-80°F).

SOLO PARA EL USO DENTAL

FR

MANUEL D'UTILISATION

Eurosil 2 Lab SILICONES PAR CONDENSATION (POLYSILOXANES) DE HAUTE PRECISION POUR L'ATELIER DU PROTHESISTE

EUROSIL 2 Lab à mélanger, avec catalyseur sous forme de Eurosil 2 paste, caractérisé par une bonne dureté finale, une stabilité et une capacité de reproduction des détails élevées (> 80 Shore A), ainsi qu'une haute résistance aux déformations.

DOMAINES D'UTILISATION

- Masques pour la réalisation de prothèses provisoires; addition ou remplacement d'éléments sur prothèse totale ou sur squelettes
- Masques gingivaux amovibles
- Contre-moule partiel en moufle pour prothèses partielles ou totales
- Blocage au cours de la réparation de prothèses
- Clé d'enregistrement en occlusion pour la mise en place en articulateur
- Reproduction de prothèse totale et de modèles en plâtre, sans recours à des isolants
- Support pour le travail de résines photopolymérisables composites

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

Dosage:

Prélever, à l'aide du doseur, la quantité nécessaire de EUROSIL 2 et l'étendre sur la paume de la main (note: le doseur doit être rempli à ras).Imprimer le bord du doseur sur la masse autant de fois qu'il y a de doseurs mesurés.Pour chaque doseur mesuré, étendre deux rangées de catalyseur Eurosil 2 Paste de la même longueur que le doseur, équivalant à 4 cm. (Fig. 1).

Mélange / emploi:

Replier la masse sur elle-même et pétrir énergiquement avec la pointe des doigts pendant environ 30 sec. jusqu'à atteindre une couleur homogène et sans rayures. (Fig. 2). Commencer ensuite à modeler la masse selon vos exigences. Le temps de traitement, y compris le mélange, est d'environ 2 minutes à température ambiante. Pour une utilisation avec le catalyseur en paste, les délais se réduisent d'environ 30 sec. (Fig. 3). Le durcissement se fait en 6 minutes environ (Fig. 4).

AVERTISSEMENTS / PRÉCAUTIONS

Les délais indiqués sont valables à partir du début du mélange à 23°C (73°F). Des températures élevées ou des surdosages du catalyseur accélèrent le durcissement.De basses températures ou des sous-dosages ralentissent le durcissement.Refermer soigneusement le durcisseur après usage.Eviter de tacher les vêtements.Nous recommandons le port de gants. Eviter le contact de la peau et des yeux avec le catalyseur. En cas de contact accidentel avec la peau, laver abondamment avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau courante et appeler un médecin. En cas d'ingestion, appeler immédiatement un médecin.

STOCKAGE

Garanti pendant une période de 36 mois si le produit est conservé correctement entre 5° et 27°C (41°-80°F).

POUR L'USAGE DENTAIRE UNIQUEMENT